加拿大 蔡興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

代理 中國冰霜大明蝦
SIZE 8|12 13|15 16|20 21|25 26|30
零沽批發 極表歡迎

新到
生晒白菜干
罐頭咖厘魚
厦門排米粉
珠江鮮草菇
珠江鮮炸蠔
江門沙河粉

黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C
電話 684-1754

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

平安運輸公司
P. O. TRANSFER
293 E. Georgia St.
Vancouver 4, B. C.
代辦碼頭寄取行李貨物手續，住屋傢俬，大小鋼琴鋪戶大小霜櫃，概行接運機房貯物，購有保險保障工作週到，價錢克己。
電話 687-1044
夜間電話 874-7012
司理人林背安

Hi-Craft Service
337 PRIOR ST., (MAIN)
電話 874-6348 下午 254-7607
9 to 9 — 7 Days
專修傳真機，收音機，立体聲機，自動洗衣機，雜衣機與及各種大小電器，保證妥當，價格光顧，格外歡迎。
司理人：關榮 關添偉

神雕俠侶

金庸著

第一零五回 萬花谷中

（一二〇六）

上次話至潼關，風陵渡左近與他相遇，這番看來又會重赴舊地，我們也得先往風陵渡，或可訪到若干蹤迹。

三人離襄陽時方當嚴冬，沿路緩緩而行尋消問息，到得風陵渡時，已是二月天時，冰銷雪溶，黃蓉等三人在渡口間了半日，擬渡的，開店的，趕車的，行脚，都說沒看見這麼一個小姑娘，程英道：「師姊，你也不須惱，襄兒這孩兒出牛第一天，便給金輪法王和李莫愁這兩個當世大魔頭搶去，常言道大難不死，必有後福，那時如此凶險，尚且無恙，何況今日？」黃蓉嘆了一口氣，并不言語，三人離了渡口，再往郊外間走。

這一日太陽晒暖和煦，南風熏人，樹頭早花初綻，春意漸濃，程英替黃蓉解悶，指着一株桃花說道：「師姊，北國春遲，你看這裏桃花甫開，桃花島上的那些桃樹，却早在開始結實了吧！」

程英一面說一面折了一枝桃花，拿在手中把玩，低吟道：「問花花不語，爲誰落？爲誰開？算春色三分，半隨流水，半入塵埃。」黃蓉注目而視，只見程英嬌臉凝脂，眉薄髮輕，宛然是十年前的好女兒顏色，想像離這十年來香閨寂寞，自憐相思難遣，便在此時，只聽得嗡嗡聲響，一隻大蜜蜂飛了過來，繞着程英手中那枝桃花，不斷打轉，接着便停在一朵花上，採取花蜜，黃蓉見這隻蜜蜂身作灰白，軀體也比常蜂大了一倍有餘，心念一動，說道：「這似乎是小龍女所養的玉蜂，怎地在此出現？」霎時無聲說道：「不錯，我們便跟着這蜜蜂，看牠飛向何處？」

程英採了一會花蜜，飛離花枝，忽中打了幾個旋，便向西北方飛去，黃蓉等三人急忙展開輕身功夫，跟隨在後，那蜜蜂飛行一會，遇有花樹，又停留一會，如此飛飛停停，又多了兩隻蜜蜂，三個人跟到傍晚，到了一處山谷，只見嫣紅皆紫，滿山錦繡，山坡下一列排着七八個木製的蜂巢，那三隻大蜂振翅飛去，投入蜂巢。

另一邊山坡上，蓋着三四間茅屋，屋前兩頭小狐，轉着骨溜溜的小眼，向黃蓉等而望，忽聽呀的一聲，中間那茅屋的柴扉推開，

NOTARY PUBLIC 公證人 溫日隆
Gordon W. Cumyow
501 Main St.,
遺囑 及辦理各種文件 代理貨柴買賣
四柱銀行式樣櫥窗夾片打街請由正門入司矣
電話 MU. 1-6513

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St., 681-4576
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相 護照相
備胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘間 方便顧客

寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
新到大帮
ABC 西德鳳筒，免費保用一年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎購取，目錄印備待取。

香港九龍黃大仙 財帛觀音神廟
設片打街東七百壹十九號門牌歡迎各界善男信女光臨參神有求必應或外埠來信求籤代禱神求籤詳解答
電話 255-6974 司理人黃祖鏡啓

鄧李建築有限公司
專科木工漆漆，美化土庫廚房櫃，免費設計估價。
電話 872-1088 254-2823
DONLEE CONSTRUCTION LTD.

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. E
VANCOUVER 4, B. C.
684-3743 684-4822
廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼優等 大廳小酌 隨時應命 備胞光顧 格外歡迎

廣珍 首飾鐘錶鎖
Kwong Chun Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

專上門修理 電櫃 洗衣機 乾衣機 電爐 具政府牌照
馬君寰
優待備胞收費特廉
新電話八七九、式七八五

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514
粥粉麵飯 星期美點 各樣色餅 龍鳳禮餅 自磨 鮮沙河粉
歡迎外賣 目錄印備 函索即寄

藥大綿房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
專配西藥 化粧香品 各種補丸 冲嚥咖林 文房用具 書報雜誌 備胞光顧 格外歡迎
電話 MU 4-8434

KIP KONG SILK CO
27 PENDER ST. 聚興公司 VANCOUVER B.C.
電話 683-4929
專辦大宗 中國絲 蘇杭雜貨 應有盡有 精造 各款小衫 殮館用衣 褸仔廚衣 廚褲男女衣裳

榮榮臘味製造廠
臘味專家 精製臘味 批發全球 價目印備 函索即寄
WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 254-7241

華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

新美味鮮
新邊麵麵

雲高華搜烟通公司
工作妥當，價錢誠實，隨時電話，快捷應命。
Vancouver Chimney Service.
684-2937

誌星冷氣工程
專科大小商業凍房冷氣工程，設計安裝及修理。忠誠爲備胞服務，快捷可靠。
電話：八七式·壹〇三九
757 E Broadway, Vancouver, 10.

裝修 昌記公司
承接坭水木工傢俬 私各等大小工程 油漆 忠誠爲備胞服務 工作快捷妥當
電話 六八五·五九二七

訪英雄相命掌紋
男女婚姻線 家庭是非線 個性前程線 壽夭窮通紋 接批八字書 外埠郵寄到 英雄操時勢 時勢造英雄
窩雲高華片打街東壹百號新亞旅社式樓一一三號房候教 電話六八五·九〇六四

建興建築公司
承接裝修 土木工程
電話 RE 8-3422

劉富
本樓木工泥水，鋼筋大小工程，價格相宜，現經開業，備胞光顧
地址：叁壹壹六佐治街
電話 255-5254

專家 驗眼 配鏡 眼鏡
屋古律氏
A. Gerard Hirschberg,
年十叁達醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St., W.
681-8829

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377
本辦事處，代理人壽，火燭，及各項燕梳保險，常有新舊屋宇，工商實業出賣，請留意，如有諮詢，請蒞臨本辦事處，或用電話詢問吳悅榮、順榮、超常、林昌等，樂意詳細解答
吳國華辦事處敬

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.
本行特設華務部，專爲備胞辦理壹切關于銀業事務
凡一般壹切支付如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重物件，本行有保險箱保存，每年僅收租金七元五·毛
華務部司理：馬錦華啓
最近加民在港換換五五七五
最近美民在港換換六〇五五
港幣壹百元十七元三毫五

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務，
備胞服務誠懇，
港九均設有分行，
歡迎函詢委辦。
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

家專 驗眼配鏡
周愛權
精較各種時眼鏡
眼鏡之破裂修整
J. K. K. HOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

CHINESE HERBS
136 Lorne St. Phone 3
KAMLOOPS, B.C. CANADA
專治內外 重難病症 青芬丸散 藥劑齊備 來函求趣 問診問明 身體內外 各都情形 詳問照答 小心研究 對症配藥 寄藥詳明 方法用藥 解除病痛 人參病痛 從速書元 厚利優惠 每只叁元 來函問症 免惠式元 問答詳明 空函不答